

# Spesifikasi Internasional untuk Deksripsi-Deskripsi Kontrol

Contoh Iven IOF									
P45, P50, W21									
5			7.6 km			210 m			
▶			/	↗	Y				
1	101		...			<			
2	212	↖	▲		1.0	○•			
3	135		⊗	⊗		≡			
4	246		⊖			○			
5	164	→	□			•○			
○----- 120 m ----->									
6	185		↗	↘		└			
7	178		⌋			○			
8	147	→	≡		2.0				
9	149		↘	↘	Y				
○----- 250 m ----->⊙									

Diterjemahkan oleh :  
Julian Ch. Manoppo



FEDERASI ORIENTEERING INTERNASIONAL  
2004

## FEDERASI ORIENTEERING INTERNASIONAL

Radiokatu 20, FIN-00093 SLU, Finlandia

<http://www.orienteeing.org>

### KOMISI PERATURAN-PERATURAN IOF:

David Rosen (Ketua), Vincent Frey, Unni Strand-Karlsen

### Editor:

Barry Elkington

Karya seni berdasarkan pada edisi 1990 dengan penggambaran-penggambaran tambahan oleh Matthew Cook.

Bagian-bagian peta oleh Jukka Liikari.

Tata letak: Pirjo Valjanen.

**IOF International Specification for Control Descriptions 2004 (IOF ISCD 2004)** diterjemahkan secara bebas ke Bahasa Indonesia oleh Julian Manoppo pada Juni 2011.

Versi Bahasa Indonesia dari IOF ISCD 2004 ini dipublikasikan oleh Federasi Orienteering Sulawesi Utara pada tahun 2011.

Jika anda mempunyai pertanyaan apapun tentang IOF ISCD 2004, silahkan menghubungi email : [julian\\_manoppo@yahoo.co.id](mailto:julian_manoppo@yahoo.co.id).



## Pengantar

Orienteering adalah sebuah olahraga yang telah mendunia. Tujuan dari simbol-simbol deskripsi kontrol Federasi Orienteering Internasional (IOF) adalah menyajikan sebuah arti yang stabil bagi para orienteer dari semua negara untuk dapat memahami deskripsi-deskripsi kontrol tanpa kebingungan atau membutuhkan terjemahan bahasa. Booklet ini menunjukkan bagaimana simbol-simbol dapat digunakan untuk tujuan tersebut.

## Bagaimana kerja deskripsi kontrol IOF

Maksud dari sebuah deskripsi kontrol adalah memberikan presisi yang lebih baik dibandingkan gambar yang ditunjukkan pada peta dari kenampakan medan kontrol dan lokasi dari bendera kontrol dalam hubungan dengan kenampakan medan ini.

Akan tetapi, sebuah kontrol yang baik ditemukan oleh pembacaan peta. Deskripsi-deskripsi dan kode-kode membantu untuk tugas ini, tapi tetap dijaga agar sesingkat dan sesederhana mungkin untuk menunjukkan lokasi kontrol. Catatan: Deskripsi-deskripsi kontrol sebaiknya tidak digunakan untuk koreksi kesalahan-kesalahan peta.

## Contoh lembaran deskripsi kontrol

Contoh Iven IOF									
P45, P50, W21									
5		7.6 km				210 m			
▶			↗	↘	↙				
1	101		↖					<	
2	212	↖	▲		1.0	○			
3	135		⊗	⊗					
4	246		○						
5	164	→	□						
○----- 120 m ----->									
6	185		↗	↘					
7	178		↖						
8	147	→			2.0				
9	149		↗	↘	↙				
○----- 250 m ----->⊗									

Deskripsi Kontrol untuk Contoh Iven IOF		
Kelas-kelas P45, P50, W21		
Lintasan nomor 5	Panjang 7.6 km	Tinggi tanjakan 210 m
Start		Percabangan dinding, jalan raya
1	101	Belokan rawa sempit
2	212	Bongkahan batu yang di barat laut, tinggi 1 m, samping timur
3	135	Di antara semak-semak
4	264	Cekungan yang di tengah-tengah, bagian timur
5	164	Reruntuhan yang di timur, samping barat
Ikutilah rute berpita hingga 120 m dari kontrol		
6	185	Dinding batu, reruntuhan, pojok tenggara (di luar)
7	178	Punggungan kecil, kaki barat laut
8	147	Tebing yang di atas, tinggi 2 m
9	149	Perpotongan jalan setapak
Ikutilah rute berpita sepanjang 250 m dari kontrol terakhir ke finish		

## Format lembaran deskripsi kontrol

Lembaran deskripsi kontrol untuk sebuah lintasan orienteering berisi informasi sebagai berikut :

- Kepala,
- Lokasi Start,
- Deskripsi Kontrol-Kontrol, termasuk instruksi khusus apapun seperti panjang dan sifat rute yang ditandai apapun di dalam lintasan, dan
- Sifat rute dari kontrol terakhir ke Finish.

## Kepala

Bagian Kepala berisi informasi :

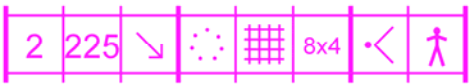
- Judul iven.
- Kelas-kelas (baris fakultatif).
- Kode lintasan; panjang lintasan dalam km hingga 0.1 km terdekat; total tanjakan dalam meter yang dibulatkan hingga 5 meter terdekat.

## Lokasi start

Ditunjukkan pada baris pertama dari deskripsi-deskripsi, menggunakan deskripsi seperti sebuah kenampakan medan kontrol.

## Deskripsi kontrol-kontrol

Ini merupakan urutan kontrol-kontrol yang harus dikunjungi, termasuk instruksi khusus apapun seperti panjang dan sifat rute yang ditandai apapun di dalam lintasan.

<div style="text-align: center;"> <p>A B C D E F G H</p>  </div>	A	Nomor kontrol
	B	Kode kontrol
	C	Kenampakan medan serupa yang mana
	D	Kenampakan medan kontrol
	E	Tampilan
	F	Ukuran-ukuran / Kombinasi-kombinasi
	G	Lokasi dari bendera kontrol
	H	Informasi lain

## Penjelasan kolom-kolom

Masing-masing kontrol dijelaskan dengan ketentuan berikut ini :

### **Kolom A – Nomor kontrol**

Penomoran kontrol-kontrol adalah menunjukkan urutan kontrol-kontrol yang harus dikunjungi, kecuali kalau deskripsi tersebut adalah untuk sebuah kompetisi Score Orienteering.

### **Kolom B – Kode kontrol**

Kode kontrol, berupa angka yang lebih besar dari 30.

### **Kolom C – Kenampakan medan serupa yang mana**

Kolom ini digunakan ketika terdapat lebih dari satu kenampakan medan serupa dengan kenampakan medan kontrol di dalam lingkaran kontrol; misalnya yang di tenggara.

### **Kolom D – Kenampakan Medan kontrol**

Kenampakan medan, seperti yang ditunjukkan pada peta, pada pusat dari lingkaran yang ditetapkan sebagai tempat kontrol; misalnya bongkahan batu, busut kecil. Deskripsi dari masing-masing kontrol didasarkan pada Spesifikasi Internasional untuk Peta-Peta Orienteering (ISOM) 2000 IOF.

### **Kolom E – Tampilan**

Informasi lebih lanjut mengenai sifat kenampakan medan jika informasi ini diperlukan; misalnya ditumbuhi tumbuhan, reruntuhan. Pada keadaan-keadaan tertentu juga menggunakan sebuah kenampakan medan kontrol kedua dimana deskripsi membutuhkan ini.

### **Kolom F – Ukuran-ukuran / Kombinasi-kombinasi**

Ukuran-ukuran dari kenampakan medan sebaiknya diberikan dimana ukuran dari kenampakan medan kontrol pada peta berbentuk simbol karena skala petanya.

### **Kolom G – Lokasi dari bendera kontrol**

Posisi dari bendera kontrol sehubungan dengan kenampakan medan yang digunakan sebagai kontrol; misalnya pojok barat (di luar), kaki selatan.

### **Kolom H – Informasi lain**

Informasi lain yang mungkin penting bagi kompetitor; misalnya kontrol radio, titik istirahat (tersedia air minum).

## Instruksi-instruksi khusus

Baris-baris ini di dalam tubuh deskripsi-deskripsi dan menyajikan informasi khusus tentang sifat dari rute yang harus diikuti pada titik atau lokasi tersebut; misalnya ikutilah rute yang ditandai dengan pita hingga 50 meter dari kontrol; gunakan titik penyeberangan yang diwajibkan.






## Sifat rute dari kontrol terakhir ke Finish

Baris ini menunjukkan jarak dari kontrol terakhir ke Finish, dan sifat dari rute yang ditandai pita apapun pada Finish.

## Penjelasan dari simbol-simbol



Dimana sebuah angka referensi disajikan, hal ini menunjukkan hubungan dengan simbol-simbol peta seperti ditetapkan dalam spesifikasi-spesifikasi ISOM 2000.















## Kolom C – Kenampakan medan serupa yang mana

Ref.	Simbol	Nama	Deskripsi
0.1		Yang di utara ( <i>Northern</i> )	Yang lebih di utara dari dua kenampakan medan serupa, atau yang paling di utara dari beberapa kenampakan medan serupa.
0.2		Yang di tenggara ( <i>South eastern</i> )	Yang lebih di tenggara dari dua kenampakan medan serupa, atau yang paling di tenggara dari beberapa kenampakan medan serupa.
0.3		Di atas ( <i>Upper</i> )	Dimana kenampakan kontrol berada tepat di atas sebuah kenampakan medan serupa.
0.4		Di bawah ( <i>Lower</i> )	Dimana kenampakan kontrol berada tepat di bawah sebuah kenampakan medan serupa.
0.5		Di tengah-tengah ( <i>Middle</i> )	Dimana kenampakan kontrol berada di tengah-tengah dari sejumlah kenampakan medan serupa.










## Kolom D – Kenampakan medan kontrol

### Bentuk-bentuk daratan (ISOM bagian 4.1)




Ref.	Simbol	Nama	Deskripsi	ISOM
1.1		Teras ( <i>Terrace</i> )	Sebuah area dataran pada sebuah lereng.	
1.2		Punggungan kecil ( <i>Spur</i> )	Sebuah kontur yang menjorok atau “hidung” yang meninggi dari tanah sekitarnya.	

1.3		Lembah kecil ( <i>Re-entrant</i> )	Sebuah lekukan kontur; lembah, kebalikan dari punggung kecil.	
1.4		Tepian tanah ( <i>Earth bank</i> )	Sebuah perubahan tiba-tiba permukaan tanah yang dapat dengan jelas dibedakan dari sekelilingnya.	106
1.5		Tambang ( <i>Quarry</i> )	Galian kerikil, pasir atau batu di tanah datar atau miring.	106
1.6		Dinding tanah ( <i>Earth wall</i> )	Sebuah dinding tanah sempit yang menonjol di atas medan sekitarnya; mungkin sebagian berpermukaan batu, biasanya buatan manusia. Digunakan dengan simbol 8.11 untuk menunjukkan sebuah dinding tanah yang rusak.	107 108
1.7		Selokan erosi ( <i>Erosion gully</i> )	Sebuah parit atau selokan erosi, biasanya kering.	109
1.8		Selokan kecil erosi ( <i>Small erosion gully</i> )	Sebuah parit atau selokan kecil erosi, biasanya kering.	110
1.9		Bukit ( <i>Hill</i> )	Sebuah titik tinggi. Ditampilkan pada peta dengan garis-garis kontur.	101 111
1.10		Busut ( <i>Knoll</i> )	Sebuah gundukan kecil yang menonjol. Digunakan dengan simbol 8.6 untuk menunjukkan sebuah busut yang berbatu.	112 113
1.11		Pelana ( <i>Saddle</i> )	Titik rendah di antara dua titik yang lebih tinggi.	
1.12		Cekungan ( <i>Depression</i> )	Sebuah cekungan atau rongga yang mana tanah naik di semua sisinya. Ditampilkan pada peta dengan garis-garis kontur.	114
1.13		Cekungan kecil ( <i>Small depression</i> )	Sebuah cekungan alami, dangkal, kecil atau rongga yang mana tanah naik di semua sisinya.	115
1.14		Lubang ( <i>Pit</i> )	Sebuah lubang atau lubang dengan sisi-sisi curam yang jelas. Biasanya buatan manusia. Digunakan dengan simbol 8.6 untuk menunjukkan sebuah lubang yang berbatu.	116 204
1.15		Tanah hancur ( <i>Broken ground</i> )	Tanah yang jelas rusak dengan kenampakan-kenampakan medan yang terlalu kecil atau terlalu banyak untuk dipetakan satu per satu, termasuk sarang-sarang hewan.	117
1.16		Bukit semut (Gundukan rayap) ( <i>Ant hill (termite mound)</i> )	Gundukan yang dibuat oleh semut-semut atau rayap-rayap.	

## Tebing dan bongkahan batu (ISOM bagian 4.2)

Ref.	Simbol	Nama	Deskripsi	ISOM
2.1		Tebing, Permukaan batu ( <i>Cliff, Rock face</i> )	Sebuah tebing atau permukaan batu. Boleh dapat dilalui atau tidak dapat dilalui.	201 203
2.2		Pilar batu ( <i>Rock pillar</i> )	Sebuah penonjolan batu alami yang tinggi.	202
2.3		Gua ( <i>Cave</i> )	Sebuah lubang pada sebuah permukaan batu atau sisi bukit, yang sering menuju ke pekerjaan bawah tanah.	205
2.4		Bongkahan batu ( <i>Boulder</i> )	Sebuah blok batu atau batu karang menyolok yang berdiri bebas.	206 207
2.5		Lapangan bongkahan batu ( <i>Boulder field</i> )	Sebuah area yang ditutupi oleh begitu banyak bongkahan-bongkahan batu sehingga bongkahan-bongkahan batu tersebut tidak dapat dipetakan secara satu per satu.	208
2.6		Kumpulan bongkahan batu ( <i>Boulder cluster</i> )	Sebuah kelompok kecil yang jelas dari bongkahan batu yang terkumpul bersama begitu rapat sehingga bongkahan-bongkahan batu tersebut tidak dapat dipetakan satu per satu.	209
2.7		Tanah berbatu ( <i>Stony ground</i> )	Sebuah area yang ditutupi dengan banyak batu-batu kecil atau bebatuan.	210
2.8		Batu gundul ( <i>Bare rock</i> )	Sebuah area batu yang dapat dilalui dengan berlari dengan tanpa ditutupi tanah atau vegetasi.	212
2.9		Gang sempit ( <i>Narrow passage</i> )	Sebuah celah di antara dua tebing atau permukaan batu yang saling berhadapan satu sama lain.	







## Perairan dan rawa (ISOM bagian 4.3)





Ref.	Simbol	Nama	Deskripsi	ISOM
3.1		Danau ( <i>Lake</i> )	Sebuah area perairan yang besar, biasanya tidak dapat diseberangi.	301
3.2		Kolam, Telaga, Tambak ( <i>Pond</i> )	Sebuah area perairan yang kecil.	302
3.3		Lubang air ( <i>Waterhole</i> )	Sebuah cekungan atau lubang berisi air.	303















3.4		Sungai, Sungai kecil, Anak sungai kecil ( <i>River, Stream, Watercourse</i> )	Sebuah jalur aliran air baik alami atau buatan dengan air yang mengalir atau diam.	304-306
3.5		Saluran kecil air, Selokan ( <i>Minor water channel, Ditch</i> )	Sebuah saluran kecil air baik alami atau buatan yang mungkin berisi air hanya sesekali atau musiman.	307
3.6		Rawa sempit ( <i>Narrow marsh</i> )	Sebuah rawa atau aliran kecil air yang terlalu sempit untuk ditunjukkan dengan simbol rawa.	308
3.7		Rawa ( <i>Marsh</i> )	Sebuah area basah permanen dengan vegetasi rawa.	309-311
3.8		Tanah keras di rawa ( <i>Firm ground in marsh</i> )	Sebuah area bukan berawa di dalam sebuah rawa, atau di antara dua rawa.	309-311
3.9		Sumur ( <i>Well</i> )	Sebuah lubang galian berisi air atau tampungan mata air, yang terlihat dengan jelas di tanah. Seringkali dikelilingi dengan beberapa bentukan buatan manusia.	312
3.10		Mata air ( <i>Spring</i> )	Sumber sebuah aliran air dengan sebuah aliran yang jelas.	313
3.11		Tangki air, Bak air ( <i>Water tank, Water trough</i> )	Sebuah kontainer air buatan manusia.	











## Vegetasi (ISOM bagian 4.4)

Ref.	Simbol	Nama	Deskripsi	ISOM
4.1		Lahan terbuka ( <i>Open land</i> )	Sebuah area tanpa pohon-pohon. Lapangan rumput, sebuah padang rumput atau sebuah lapangan.  <i>Juga heath atau moorland.</i>	401 403
4.2		Lahan semi-terbuka ( <i>Semi-open land</i> )	Sebuah area dari lahan terbuka dengan pepohonan atau semak-semak berserakan.	402 404
4.3		Pojok hutan ( <i>Forest corner</i> )	Pojok atau ujung dari sebuah area berhutan yang menjorok ke dalam lahan terbuka.	
4.4		Tanah terbuka ( <i>Clearing</i> )	Sebuah area kecil dari lahan yang bebas pohon di dalam hutan.	401 403
4.5		Semak-semak ( <i>Thicket</i> )	Sebuah area kecil dari hutan dimana tutupan pohon atau semak begitu padat sehingga area tersebut sulit dilalui.	408 410
4.6		Semak-semak memanjang ( <i>Linear thicket</i> )	Sebuah barisan pohon-pohon atau semak-semak buatan manusia sehingga sulit untuk dilalui.	410



4.7		Batas vegetasi ( <i>Vegetation boundary</i> )	Sebuah batas yang jelas antara tipe-tipe yang berbeda dari pepohonan atau vegetasi.	416
4.8		Kumpulan pohon ( <i>Copse</i> )	Sebuah area kecil pepohonan di dalam tanah terbuka.	405 406
4.9		Pohon menyolok ( <i>Distinctive tree</i> )	Sebuah pohon yang tidak biasa atau menyolok baik di dalam lahan terbuka atau hutan; seringkali informasi juga diberikan untuk jenisnya.	
4.10		Tunggul pohon, Batang akar ( <i>Tree stump, Root stock</i> )	Tunggul pohon.  Akar terbalik dari sebuah pohon tumbang, dengan atau tanpa batang.	

### Kenampakan-kenampakan medan buatan manusia (ISOM bagian 4.5)

Ref.	Simbol	Nama	Deskripsi	ISOM
5.1		Jalan raya ( <i>Road</i> )	Sebuah jalan raya berpermukaan aspal atau jalan tanah, layak untuk kendaraan-kendaraan dalam kondisi-kondisi cuaca normal.	501- 504
5.2		Trek / Jalan setapak ( <i>Track / Path</i> )	Sebuah rute yang kelihatan dibuat oleh orang atau binatang. Trek mungkin dilalui oleh kendaraan-kendaraan berat.	505- 508
5.3		Jalur ( <i>Ride</i> )	Sebuah jalur memanjang yang dengan jelas kelihatan di dalam hutan yang mana tidak mempunyai sebuah jalan setapak jelas sepanjangnya.	509
5.4		Jembatan ( <i>Bridge</i> )	Sebuah titik penyeberangan di atas sebuah aliran air, atau kenampakan medan memanjang lainnya.	512 513
5.5		Jaringan listrik ( <i>Power line</i> )	Sebuah jaringan listrik atau telepon, atau ski lift.	516 517
5.6		Tiang jaringan listrik ( <i>Power line pylon</i> )	Sebuah penyangga untuk jaringan listrik atau telepon, atau ski lift.	516 517
5.7		Terowongan ( <i>Tunnel</i> )	Sebuah jalan di bawah jalan raya, rel kereta api, dsb.	518
5.8		Dinding batu (Stone wall)	Sebuah dinding pembatas batu atau tepian berpermukaan batu. Digunakan dengan simbol 8.11 untuk menunjukkan sebuah reruntuhan dinding batu.	519- 521
5.9		Pagar ( <i>Fence</i> )	Sebuah pembatas dari bahan kayu atau kawat. Digunakan dengan simbol 8.11 untuk menunjukkan sebuah reruntuhan dinding pagar.	522- 524
5.10		Titik penyeberangan ( <i>Crossing point</i> )	Sebuah cara melalui atau melewati di atas sebuah dinding, pagar atau jaringan pipa, termasuk sebuah gerbang.	525
5.11		Bangunan ( <i>Building</i> )	Sebuah konstruksi batu, kayu atau batu bata yang didirikan.	526
5.12		Paved area ( <i>Area berpermukaan keras</i> )	Sebuah area berpermukaan keras yang digunakan sebagai tempat parkir atau maksud-maksud lain.	529

5.13		Reruntuhan ( <i>Ruin</i> )	Sisa-sisa dari sebuah bangunan yang telah roboh.	530
5.14		Jaringan pipa ( <i>Pipeline</i> )	Sebuah jaringan pipa (gas, air, minyak) di atas permukaan tanah.	533 534
5.15		Menara ( <i>Tower</i> )	Sebuah konstruksi batu bata, kayu atau logam yang tinggi, biasanya dibangun untuk pengamatan hutan.	535 536
5.16		Podium menembak ( <i>Shooting platform</i> )	Sebuah konstruksi yang melekat pada sebuah pohon dimana seorang penembak jitu atau pengamatan dapat duduk.	536
5.17		Tugu tapal batas, Piramida batu kasar ( <i>Boundary stone, Caim</i> )	Sebuah batu buatan manusia atau tumpukan batu-batu. Sebuah piramida batu kasar, tugu peringatan, batu tapal batas peringatan, atau tugu beton titik trigonometri.	537
5.18		Rak makanan ternak ( <i>Fodder rack</i> )	Sebuah konstruksi untuk memberikan pakan bagi hewan-hewan.	538
5.19		Tanah pembakaran arang ( <i>Charcoal burning ground</i> )	Sisa-sisa yang jelas dari sebuah area dimana arang dibakar. Sebuah dataran kecil buatan manusia pada sebuah lereng. (Sebuah podium)	
5.20		Monumen atau Patung ( <i>Monument or Statue</i> )	Sebuah monument, peringatan atau patung.	
5.23		Gedung dapat dilalui ( <i>Building pass through</i> )	Sebuah gang beratap, gang dalam ruangan atau rute melalui sebuah gedung.	852
5.24		Tangga ( <i>Stairway</i> )	Sebuah tangga yang sekurang-kurangnya dua anak tangga.	862

## Kenampakan-kenampakan medan khusus












Ref.	Simbol	Nama	Deskripsi
6.1		Item khusus ( <i>Special item</i> )	Jika digunakan, sebuah penjelasan tentang artinya harus disediakan kepada para kompetitor pada informasi pralomba.
6.2		Item khusus ( <i>Special item</i> )	Jika digunakan, sebuah penjelasan tentang artinya harus disediakan kepada para kompetitor pada informasi pralomba.

## Kenampakan-kenampakan medan khusus negara

Hal ini biasanya tidak dianjurkan untuk memperkenalkan simbol-simbol lokal. Jika simbol lokal digunakan maka pada iven-iven untuk menarik informasi pendaftar internasional tentang kenampakan-kenampakan medan khusus negara harus diberikan ke para kompetitor dalam rincian pralomba.

Ref.	Simbol	Nama	Deskripsi
7.n		Nama	Deskripsi kenampakan medan

## Kolom E – Tampilan



Ref.	Simbol	Nama	Deskripsi
8.1		Rendah ( <i>Low</i> )	Dimana kenampakan medan kontrol sangat rendah atau datar tapi ini tidak ditunjukkan pada peta; misalnya Bukit, rendah.
8.2		Dangkal ( <i>Shallow</i> )	Dimana kenampakan medan kontrol sangat dangkal tapi ini tidak ditunjukkan pada peta; misalnya Lembah kecil, dangkal.
8.3		Dalam ( <i>Deep</i> )	Dimana kenampakan medan kontrol sangat dalam tapi ini tidak ditunjukkan pada peta; misalnya Lubang, dalam.
8.4		Ditumbuhi tumbuhan ( <i>Overgrown</i> )	Dimana kenampakan medan sebagian tertutupi semak atau yang tidak ditunjukkan pada peta; misalnya Reruntuhan, ditumbuhi tumbuhan.
8.5		Terbuka ( <i>Open</i> )	Dimana kenampakan medan berada pada sebuah area yang tutupan pohonnya kurang dibandingkan sekitarnya tapi ini tidak ditunjukkan pada peta; misalnya Rawa, terbuka.
8.6		Tanah berbatu, Berbatu ( <i>Rocky, Stony</i> )	Dimana kenampakan medan berada pada sebuah berbatu atau tanah berbatu yang tidak ditunjukkan pada peta; misalnya Lubang, berbatu.
8.7		Berawa ( <i>Marshy</i> )	Dimana kenampakan medan berada pada sebuah area tanah berawa yang tidak ditunjukkan pada peta; misalnya Lembah kecil, berawa.
8.8		Berpasir ( <i>Sandy</i> )	Dimana kenampakan medan berada pada sebuah area tanah berpasir yang tidak ditunjukkan pada peta; misalnya Punggungan kecil, berpasir.
8.9		Berdaun jarum ( <i>Needle leaved</i> )	Dimana pohon atau pepohonan yang terkait dengan kenampakan medan kontrol memiliki daun berbentuk jarum; misalnya Pohon menyolok, berdaun jarum.
8.10		Berdaun lebar ( <i>Broad leaved</i> )	Dimana pohon atau pepohonan yang terkait dengan kenampakan medan kontrol adalah berdaun lebar; misalnya Kumpulan pohon, berdaun lebar.
8.11		Reruntuhan ( <i>Ruined</i> )	Dimana kenampakan medan telah roboh ke permukaan tanah; misalnya Pagar, reruntuhan.

## Kolom F – Ukuran-ukuran / Kombinasi-kombinasi










### Ukuran-ukuran




Ref.	Simbol	Nama	Deskripsi
9.1	2.5	Tinggi atau Kedalaman ( <i>Height or Depth</i> )	Tinggi atau kedalaman kenampakan medan dalam satuan meter.
9.2	8 x 4	Ukuran ( <i>Size</i> )	Ukuran-ukuran horizontal atau mendatar kenampakan medan dalam satuan meter.
9.3	$\frac{0.5}{3.0}$	Tinggi pada lereng ( <i>Height on slope</i> )	Tinggi kenampakan medan pada sebuah lereng dalam satuan meter.
9.4	2.0 3.0	Tinggi-tinggi dari dua kenampakan medan ( <i>Heights of two features</i> )	Tinggi-tinggi dari dua kenampakan medan dengan kontrol terletak di antara dua kenampakan medan tersebut.

### Kombinasi-kombinasi

Ref.	Simbol	Nama	Deskripsi
10.1		Perpotongan ( <i>Crossing</i> )	Titik pada dua kenampakan medan memanjang berpotongan.
10.2		Percabangan ( <i>Junction</i> )	Titik pada dua kenampakan medan memanjang bertemu.










Ketika simbol-simbol kombinasi digunakan pada **Kolom F**, dua kenampakan medan yang saling berpotongan atau bertemu harus ditunjukkan pada **Kolom D dan E**. Sebagai contoh :







D	E	F		
			Perpotongan jalan setapak	Titik di mana dua kenampakan medan memanjang serupa berpotongan.
			Perpotongan sungai / jalur	Titik di mana dua kenampakan medan memanjang berbeda berpotongan.
			Percabangan jalan raya	Titik di mana dua kenampakan medan memanjang serupa bertemu.

			Percabangan rawa sempit / sungai	Titik di mana dua kenampakan medan memanjang berbeda bertemu.
---	---	---	----------------------------------	---







## Kolom G – Lokasi dari bendera kontrol

**Catatan :** Tidak ada simbol yang diperlukan untuk menjelaskan lokasi dari bendera kontrol dalam hubungannya dengan kenampakan medan jika bendera kontrol ditempatkan atau diposisikan pada atau sedekat mungkin dengan pusat dari kenampakan medan (atau pusat dari kaki atau dasar dalam kasus untuk tebing).




Ref.	Simbol	Nama	Deskripsi
11.1		Samping timur laut ( <i>North east side</i> )	Digunakan dimana kenampakan medan tersebut meluas di atas permukaan tanah; misalnya Bongkahan batu, samping timur laut; Reruntuhan, samping barat.
11.2		Tepi tenggara ( <i>South east edge</i> )	Digunakan dimana : a) Kenampakan medan meluas ke bawah dari permukaan tanah sekitarnya dan kontrol terletak di tepi pada permukaan tanah; misalnya Cekungan, tepi tenggara. b) Kenampakan medan meluas pada sebuah area signifikan dan kontrol terletak pada batas dari area tersebut; misalnya Rawa, tepi barat; Tanah terbuka, tepi barat laut.
11.3		Bagian barat ( <i>West part</i> )	Digunakan dimana kenampakan medan meluas pada sebuah area signifikan dan kontrol tidak terletak pada pusat, maupun pada salah satu tepi; misalnya Rawa, bagian barat; Cekungan, bagian tenggara.
11.4		Pojok timur (di dalam) ( <i>East corner (inside)</i> )	Digunakan dimana : a) Tepi sebuah kenampakan medan membelok melalui sebuah sudut 45-135 derajat; misalnya Lahan terbuka, pojok timur (di dalam), Reruntuhan, pojok barat laut (di luar). b) Sebuah kenampakan medan memanjang membentuk sebuah pojok; misalnya Pagar, pojok selatan (di dalam); Dinding batu, pojok barat daya (di luar).
11.5		Pojok selatan (di luar) ( <i>South corner (outside)</i> )	Orientasi simbol menunjukkan arah dimana titik-titik pojok.
11.6		Ujung barat daya ( <i>South west tip</i> )	Digunakan dimana tepi dari sebuah kenampakan medan membelok melalui sebuah sudut yang kurang dari 45 derajat; misalnya Rawa, ujung barat daya.
11.7		Belokan ( <i>Bend</i> )	Digunakan dimana sebuah kenampakan medan memanjang membuat sebuah perubahan halus jurusan; misalnya membuat perubahan halus arah; misalnya Belokan jalan setapak, Belokan sungai.
11.8		Ujung barat laut ( <i>North west end</i> )	Titik di mana sebuah kenampakan medan memanjang berakhir atau berawal.
11.9		Bagian Atas ( <i>Upper Part</i> )	Dimana kenampakan medan meluas pada dua atau lebih kontur dan kontrol terletak dekat puncak; misalnya Selokan erosi, bagian atas.


11.10		Bagian Bawah ( <i>Lower Part</i> )	Dimana kenampakan medan meluas pada dua atau lebih kontur dan kontrol terletak dekat dasar; misalnya Lembah kecil, bagian bawah.
11.11		Puncak ( <i>Top</i> )	Dimana kontrol terletak pada titik tertinggi dari kenampakan medan dan ini bukan lokasi biasa; misalnya Tebing, puncak.
11.12		Di bawah ( <i>Beneath</i> )	Dimana kontrol terletak di bawah kenampakan medan; misalnya Jaringan pipa, di bawahnya.
11.13		Kaki (tanpa arah) ( <i>Foot (no direction)</i> )	Dimana kontrol terletak pada persimpangan yang lebih rendah dari kemiringan kenampakan medan dan permukaan area sekitarnya; misalnya Tepian tanah, kaki.
11.14		Kaki timur laut ( <i>North east foot</i> )	Seperti di atas, tetapi dimana kenampakan medan cukup besar bagi kontrol untuk ditempatkan pada lebih dari satu lokasi di sekitarnya; misalnya Bukit, kaki timur laut.
11.15		Di antara ( <i>Between</i> )	Dimana kontrol terletak di antara dua kenampakan medan; misalnya Di antara semak-semak, Di antara bongkahan batu dan busut.

Ketika simbol 11.15 'Di antara' digunakan pada **Kolom G**, dua kenampakan medan yang mana kontrol berada di antaranya harus ditunjukkan secara terpisah pada **Kolom D dan E**. Sebagai contoh:

D	E	F	G		
				Di antara semak-semak	Titik di antara dua kenampakan medan serupa.
				Di antara bongkahan batu dan busut	Titik di antara dua kenampakan medan berbeda.

## Kolom H – Informasi lain



Ref.	Simbol	Nama	Deskripsi
12.1		Pos P3K ( <i>First aid post</i> )	Tempat kontrol dimana P3K tersedia.
12.2		Titik istirahat ( <i>Refreshment point</i> )	Tempat kontrol dimana air minum tersedia.
12.3		Kontrol radio atau televisi ( <i>Radio or TV control</i> )	Lokasi dari sebuah kontrol radio atau televisi.

12.4		Pemeriksa kontrol (Control check)	Lokasi kontrol yang dijaga orang dimana kartu kontrol diperiksa.
------	---	--------------------------------------	--


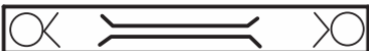
## Instruksi-instruksi khusus

Instruksi-instruksi khusus boleh disajikan bagi para kompetitor di dalam tubuh lembaran deskripsi. Ini harus digunakan untuk menegaskan kembali apa yang ditunjukkan pada peta.

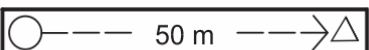
Jika sebuah rute yang ditandai harus diikuti dari sebuah kontrol tertentu, atau di antara kontrol-kontrol :

Ref.	Simbol	Nama / Deskripsi
13.1		Ikutilah Rute Berpita, hingga 60 m dari kontrol.
13.2		Ikutilah Rute Berpita, sepanjang 300 m antara kontrol-kontrol.

Jika terdapat titik-titik penyeberangan atau rute-rute yang diwajibkan di antara dua kontrol :

Ref.	Simbol	Nama / Deskripsi
13.3		Titik-titik atau titik penyeberangan yang diwajibkan.
13.4		Gang yang diwajibkan melalui area di luar batas.

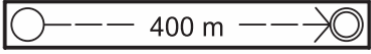
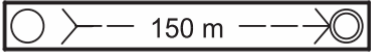
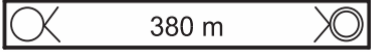
Pada sebuah pergantian peta, atau jika sebuah rute yang ditandai harus diikuti dari sebuah kontrol ke sebuah pergantian peta, instruksi khusus ini sebaiknya mengikuti deskripsi kontrol terakhir dari bagian pertama lintasan sebagai berikut :

Ref.	Simbol	Nama / Deskripsi
13.5		Ikutilah Rute Berpita, 50 m ke Pergantian Peta.



















## Sifat rute dari kontrol terakhir ke Finish





















Deskripsi akhir berikut, sifat rute dari kontrol terakhir ke Finish ditunjukkan oleh salah satu bentuk dari simbol-simbol di bawah ini :
























































Ref.	Simbol	Nama / Deskripsi
14.1		400 m dari kontrol terakhir ke finish. Ikutilah rute berpita.
14.2		150 m dari kontrol terakhir ke finish. Bernavigasilah ke corong finish, kemudian ikutilah pita-pita.
14.3		380 m dari kontrol terakhir ke finish. Bernavigasilah ke finish. Tanpa pita-pita.













































# Contoh-contoh

Peta	Medan	Deskripsi-Deskripsi Kontrol	Deskripsi Teks								
		1 <table border="1" data-bbox="764 456 1129 501"><tr><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr></table>									Teras
		2 <table border="1" data-bbox="764 642 1129 687"><tr><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr></table>									Teras, bagian barat
		3 <table border="1" data-bbox="764 828 1129 875"><tr><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr></table>									Punggungan kecil
		4 <table border="1" data-bbox="764 1016 1129 1061"><tr><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr></table>									Punggungan kecil, bagian atas
		5 <table border="1" data-bbox="764 1202 1129 1247"><tr><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr></table>									Punggungan kecil
		6 <table border="1" data-bbox="764 1391 1129 1435"><tr><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr></table>									Lembah kecil
		7 <table border="1" data-bbox="764 1576 1129 1621"><tr><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr></table>									Lembah kecil, bagian atas
		8 <table border="1" data-bbox="764 1765 1129 1809"><tr><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr></table>									Lembah kecil, dangkal



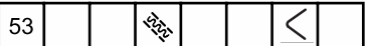


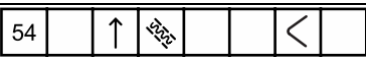





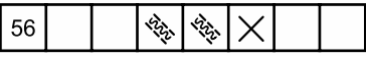


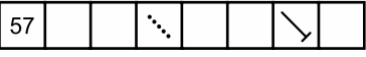


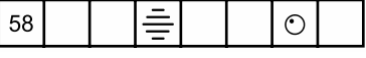


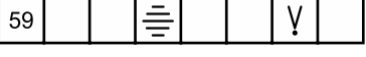


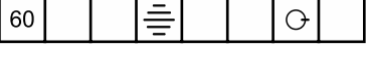


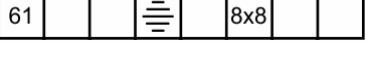


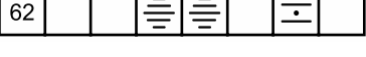

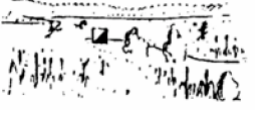
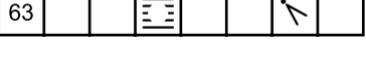
Diterjemahkan oleh Julian Manoppo (+ 62 812 443 73703; [julian\\_manoppo@yahoo.co.id](mailto:julian_manoppo@yahoo.co.id))  
© 2011 Federasi Orienteering Sulawesi Utara



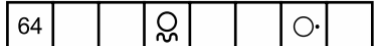


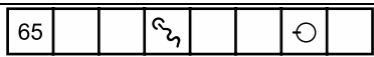


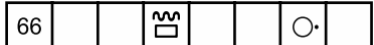


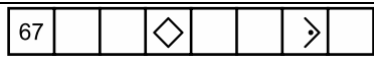


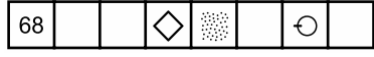





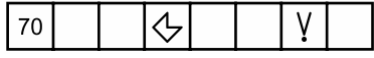











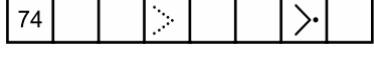


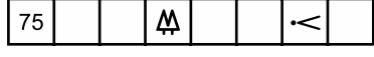


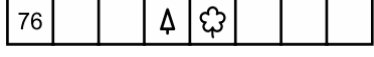
		18 <table border="1" data-bbox="761 210 1128 255"><tr><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr></table>											Bukit, bagian barat laut
		19 <table border="1" data-bbox="761 389 1128 441"><tr><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr></table>											Di antara bukit-bukit
		20 <table border="1" data-bbox="761 568 1128 620"><tr><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr></table>											Di antara bukit dan busut
		21 <table border="1" data-bbox="761 759 1128 810"><tr><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr></table>											Busut, 1 m
		22 <table border="1" data-bbox="761 938 1128 990"><tr><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr></table>											Busut, 1 m, kaki timur
		23 <table border="1" data-bbox="761 1117 1128 1169"><tr><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr></table>											Pelana
		24 <table border="1" data-bbox="761 1296 1128 1348"><tr><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr></table>											Cekungan
		25 <table border="1" data-bbox="761 1431 1128 1482"><tr><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr></table>											Cekungan, bagian timur
		26 <table border="1" data-bbox="761 1588 1128 1639"><tr><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr></table>											Cekungan kecil yang di tengah-tengah, tepi timur
		27 <table border="1" data-bbox="761 1722 1128 1774"><tr><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr></table>											Lubang, tepi barat

		28 	Bukit semut
		29 	Tebing
		30  	Tebing, kaki utara
		31  	Tebing yang di atas
		32  	Tebing, puncak
		33   	Di antara tebing-tebing
		34  	Pilar batu, kaki selatan
		35 	Goa
		36  	Bongkahan batu, samping barat
		37  	Bongkahan batu yang di tenggara, samping timur
		38    	Di antara bongkahan-bongkahan batu, 1.0 m 1.5 m
		39   	Bongkahan batu, 0.5 m /3.0 m, samping barat
		40    	Lapangan bongkahan batu, tepi tenggara



























































		41 	Kumpulan bongkahan batu, samping selatan,
		42 	Tanah berbatu, tepi utara
		43 	Batu gundul
		44  	Batu gundul, bagian barat
		45 	Gang sempit
		46  	Danau, ujung timur
		47  	Kolam/telaga, tepi timur
		48  	Lubang air, tepi timur
		49  	Belokan sungai
		50  	Belokan sungai yang di selatan
		51  	Percabangan sungai
		52  	Saluran kecil air, ujung timur laut





























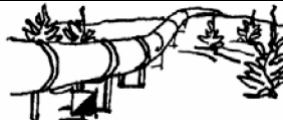































		53 	Belokan selokan kecil air
		54 	Belokan selokan kecil air yang di utara
		55 	Percabangan selokan kecil air
		56 	Perpotongan selokan kecil air
		57 	Rawa sempit, ujung tenggara
		58 	Rawa, bagian barat laut
		59 	Rawa, ujung selatan
		60 	Rawa, tepi timur
		61 	Rawa, 8 x 8 m
		62 	Di antara rawa-rawa
		63 	Tanah keras di dalam rawa, ujung barat laut

		64 	Sumur, samping timur
		65 	Mata air, tepi barat
		66 	Tangki air, samping timur
		67 	Lahan terbuka, pojok timur (di dalam)
		68 	Lahan terbuka, berpasir, tepi barat
		69 	Lahan semi-terbuka, tepi timur
		70 	Pojok hutan, ujung selatan
		71 	Tanah terbuka
		72 	Semak-semak, samping timur
		73 	Semak-semak memanjang, pojok timur (di luar)
		74 	Batas vegetasi, pojok timur
		75 	Kumpulan pohon, ujung barat
		76 	Pohon menyolok, berdaun lebar



		77  	Batang akar, samping timur
		78  	Jalan raya, ujung tenggara
		79   	Percabangan jalan raya
		80   	Perpotongan jalan raya/jalan setapak
		81  	Belokan jalan setapak
		82   	Belokan jalan setapak yang di barat
		83   	Percabangan jalan setapak
		84   	Perpotongan jalan setapak
		85   	Perpotongan jalan setapak/sungai kecil
		86   	Perpotongan jalan setapak/aliran kecil air
		87  	Belokan jalur
		88  	Jembatan, ujung utara
		89 	Tiang jaringan listrik

		90 	Terowongan, ujung barat daya
		91 	Dinding batu, pojok timur (di dalam)
		92 	Dinding batu, reruntuhan, ujung barat
		93 	Perpotongan sungai kecil/dinding batu
		94 	Perpotongan jalan setapak/dinding batu
		95 	Pagar, pojok selatan (di luar)
		96 	Titik penyeberangan, samping selatan
		97 	Bangunan, samping timur
		98 	Reruntuhan, samping barat
		99 	Jaringan pipa, di bawah
		100 	Menara, samping selatan
		101 	Podium menembak

		102  	Piramida batu kasar, samping timur
		103  	Rak makanan ternak, samping barat
		104 	Tanah pembakaran arang
		105 	Monumen atau patung
		106  	Gedung dapat dilalui, ujung barat daya
		107  	Tangga, kaki

# Spesifikasi-Spesifikasi untuk Trail Orienteering

Terdapat dua variasi dalam menggunakan kolom-kolom ketika penggunaan Deskripsi-Deskripsi Kontrol IOF untuk Trail Orienteering.

## Kolom B – Nomor dari bendera-bendera kontrol

Kolom ini digunakan untuk menunjukkan nomor dari bendera-bendera kontrol yang kelihatan pada kontrol ini; misalnya A–C sama dengan tiga bendera kontrol untuk dipilih; A–D sama dengan empat bendera kontrol untuk dipilih.

## Kolom H – Arah pengamatan

Kolom ini digunakan untuk menunjukkan arah yang mana untuk memandang sebuah kenampakan medan. Sebagai contoh sebuah panah mengarah ke utara menunjukkan bahwa kompetitor harus berada pada sebuah jalan setapak/trek ke selatan dari lingkaran kontrol.

## Contoh

A	B	C	D	E	F	G	H
1	A-D		○			○	↑